

# Facing the Giants



**¡Negocia con tu cuerpo que te dé más fuerza, pero no te des por vencido!**  
*Then you negotiate with your body to find more strength, but don't you give up!*

GENRE	Drama/Sports
YEAR	2006
DIRECTOR	Alex Kendrick
CAST	Alex Kendrick, Shannen Fields, Chris Willis, Tracy Goode
STUDIO	Sony Pictures

Grant Taylor, the football coach at Shiloh Christian Academy in Georgia, has never led his team to a winning season. After his sixth year of coaching, he discovers that a group of parents is working to have him dismissed. When it seems that everything is crumbling around him, in desperation he cries out to God. He comes to believe that through God the impossible can be realized, and he challenges his players to do the same. Together they rise to fight against fear and failure in an action-packed drama about meeting challenges with courage and strength. The movie's "The Deathcrawl" scene is one of the most moving sequences in all sports films. Spanish learners will benefit from the conversational Spanish heard in several different settings—dialogue between colleagues, husband and wife, fathers and sons, and coach and players. The movie contains abundant opportunities for learning vocabulary related to both spirituality and sports.

## BASIC VOCABULARY

### Names

Grant Taylor, Eagles, Brock, Giants, Shiloh, Richland, Brooke, Zach

### Nouns

- **campeonato** championship • *Los Eagles de Shiloh están llegando a la final del campeonato estatal.* The Shiloh Eagles are going to the state championship finals.
- **catorce** fourteen • *Con la ventaja de los Giants, catorce a siete, empezamos la segunda mitad de este final de campeonato.* With the Giants in the lead, fourteen to seven, we begin the second half of this championship final.
- **decisión** decision • *Entiendo que esto es difícil de asimilar, pero ahora tú y tu esposa tomarán la mejor decisión conociendo su situación.* I understand that this is difficult to take in, but now that you are aware of your situation, you and your wife will make a better decision.
- **fútbol** NM football • *Señor, sabemos que la vida no es el fútbol.* Lord, we know that life is not football.
- **gol** NM goal • *Los Giants ahora intentan un gol de campo de treinta y cinco yardas para alargar su ventaja.* The Giants will now attempt a thirty-five-yard field goal to extend their advantage.
- **marcador** NM score • *Veintiocho a diez es el marcador final y los Panthers de Princeton aventajan a los Eagles de Shiloh.* Twenty-eight to ten is the final score as the Princeton Panthers defeat the Shiloh Eagles.
- **ochenta** eighty • *El número ochenta y ocho de los Giants golpeó al pateador después de que los Eagles empataron.* Number eighty-eight of the Giants roughed the kicker after the Eagles tied.
- **partido** game • *Si entras al partido o no, estaré rezando por ti.* Whether you enter the game or not, I will be there praying for you.
- **temporada** season • *Termina la esperanza de Taylor de ganar su primera temporada en seis años.* And so ends Taylor's hopes of his first winning season in six years.
- **yardas** yards • *yarda yard • Adelante Chad, muéstrame algo, eso es, diez yardas.* Go ahead Chad, show me something, that's it, ten yards.

### Verbs

- **patear** to kick • *La tienen que patear.* They have to kick it.

### Other

- **estatal** ADJ state (short for *el campeonato estatal* the state championship) • *Pero, ¿sabes lo que le*

*espera a quien llegue a la estatal?* But, do you know what is waiting for whoever gets to the state championship game?

## 1 Opening Sequence


4:00

### Phrases to Listen For

- al fondo** deep
- tendrá que** he will have to

### Names

Zach Avery, Jacob Hall, Jeremy Johnson, Lewis Slaughter

 The film opens with a voice-over. The first scene shows the Eagles playing football.

- **dieciocho** eighteen
- **cruza** he crosses • *cruzar* to cross
- **cuarta** NF fourth down
- **restando** remaining • *restar* to remain
- **al fondo** deep
- **tigres** tigers • *tigre* NM tiger
- **lanza** he throws • *lanzar* to throw
- **escapar** to escape
- **derribado** defeated, brought down • *derribar* to defeat, to bring down
- **turno** turn
- **no dudarán en** they will not hesitate to • *dudar en* to hesitate to
- **carrera** run
- **esperanza** hope
- **siguiente** next
- **elusivo** elusive
- **récord** NM record

 The title *Facing the Giants* is translated into Spanish.

- **enfrentando** facing • *enfrentar* to face
- **temores** fears • *temor* NM fear

## 2 Is It True?

4:56



### Phrases to Listen For


- más vale** it had better be
- así de fácil** so easily
- ¿por qué?** why?
- tenías que** you had to
- así que** so
- no se preocupen** IMP don't worry
- hay que** it's necessary
- ¡qué simpática!** how nice!
- lo que** what, that
- ya lo sé** I know
- ni siquiera sé** I don't even know


**ni siquiera se despidió** he didn't even say  
good-bye  
**no lo sé** I don't know  
**a veces** sometimes  
**desde hace cuatro años** since four years ago,  
for the last for years  
**¡qué buen día!** what a great day!  
**con razón** that's why, it makes sense

### Names

Mandy, Darren, Tucker, Coach, Brady

-  On the first day of school at Shiloh Christian Academy, Grant Taylor walks down the hallway and joins his assistant coaches in the office.
- ☐ **Academia Cristiana Shiloh** Shiloh Christian Academy
- ☐ **broma** joke, practical joke
- ☐ **más vale que sea un chiste** *SUBJ* it had better be a joke • *más vale* it had better be
- ☐ **papeles** papers • *papel NM* paper
- ☐ **transferirse** to transfer
- ☐ **dirección** address
- ☐ **se mudará** he will be moving • *mudarse* to move [RESIDENCE]
- ☐ **tercera** third • *tercero* third
- ☐ **invertimos** we invest • *invertir* to invest
- ☐ **se transfieren** they transfer • *transferirse* to transfer
- ☐ **rival NMF** rival
- ☐ **televisión** television
- ☐ **sexto** sixth
- ☐ **preguntaste** you asked • *preguntar* to ask
-  Grant meets with his team on the practice field.
- ☐ **agrupense** *IMP* huddle up • *agruparse* to huddle up, to come together in a group
- ☐ **transfirieron** they transferred • *transferir* to transfer
- ☐ **me enteré** I was informed • *enterarse* to be informed
- ☐ **fue transferido** he was transferred • *transferir* to transfer
- ☐ **no ha iniciado** it hasn't begun • *iniciar* to begin
- ☐ **depende** it depends • *depender* to depend
- ☐ **puesto** position, place
- ☐ **anotó** he scored • *anotar* to score
- ☐ **no iniciaremos** we will not start, we will not begin • *iniciar* to start, to begin
- ☐ **derrotados** defeated • *derrotado* defeated • *derrotar* to defeat
- ☐ **irreemplazable** irreplaceable
- ☐ **corredor** runner
- ☐ **mejorar** to improve
- ☐ **ejercicios** exercises • *ejercicio* exercise
- ☐ **viernes NM** Friday

-  Grant arrives home where his wife awaits him.
- ☐ **te estacionaste** you parked • *estacionarse* to park
- ☐ **batería** battery
- ☐ **revise** *SUBJ* I check • *revisar* to check, to verify
- ☐ **qué simpática** how nice
- ☐ **peste NF** stench
- ☐ **limpié** I cleaned • *limpiar* to clean
- ☐ **apestó** it stank • *apestar* to stink
- ☐ **faltaba** it was missing • *faltar* to miss
- ☐ **ni siquiera se despidió** he didn't even say good-bye • *despedirse* to say good-bye
- ☐ **no le garantiza** it doesn't guarantee him • *garantizar* to guarantee
- ☐ **beca** scholarship
- ☐ **frustrado** frustrated • *frustrar* to frustrate

-  Grant finds the box for a pregnancy test in the bathroom. He returns to the kitchen.
- ☐ **deshacerme** to get rid of • *deshacerse* to get rid of
- ☐ **embarazada** pregnant
- ☐ **mente NF** mind
- ☐ **me engaña** it deceives me, it plays tricks on me • *engañar* to deceive, to play tricks on
- ☐ **especialista NMF** specialist
- ☐ **espagueti NM** spaghetti
- ☐ **estufa** stove
- ☐ **goteras** leaks • *gotera* leak
- ☐ **cuarto de servicio** utility room • *cuarto* room
- ☐ **secadora** dryer
- ☐ **no arranca** it doesn't start • *arrancar* to start [MOTOR]
- ☐ **cabello** hair


## 3 Sports Break 3:09

### Phrases to Listen For


**así que** so  
**sólo tengo algo que decir** I just have one thing to say  
**tren de carga** freight train  
**¿por qué tenía que decirlo?** why did he have to say it?  
**todo el mundo** everyone  
**por eso** for that reason, about that

### Names


Alicia Houston, Giants, Richland, Bobby Lee Duke, Alice

-  The upcoming season is discussed on "Georgia Sports Break" with Alicia Houston.
- ☐ **noticias deportivas** sports news • *noticias NFPL* news • *deportivo ADJ* sports


- ☐ **inician** they begin • *iniciar* to begin, to start
- ☐ **práctica** practice
- ☐ **llegada** arrival
- ☐ **escolar** *ADJ* school
- ☐ **defenderá** it will defend • *defender* to defend

 Giants coach Bobby Lee Duke talks to Alicia Houston.

- ☐ **título estatal** state title • *título* title • *estatal* *ADJ* state
- ☐ **mayoría** majority
- ☐ **titulares** starters, best players
- ☐ **nuevamente** again
- ☐ **banca** bench
- ☐ **vías** tracks, railroad tracks
- ☐ **tren de carga** freight train • *tren* *NM* train • *carga* freight

 The Eagles play in their red uniforms.

- ☐ **visitantes** visitors • *visitante* *NMF* visitor
- ☐ **veintitrés** twenty-three
- ☐ **locales** home team (short for *el equipo local* the home team)

 Grant and Brooke walk to the parking lot after the loss. Their car doesn't start.

- ☐ **señal** *NF* sign
- ☐ **odio** I hate • *odiar* to hate
- ☐ **nos pase corriente** *SUBJ* he jump-starts us • *pasar corriente* to jump-start
- ☐ **encender** to start [*MOTOR*]
- ☐ **no te avergüences** *IMP* don't be ashamed • *avergonzarse* to be ashamed
- ☐ **no enciende** it doesn't start, it won't start • *encender* to start [*MOTOR*]

## 4 Brooke's Hope

4:54


### Phrases to Listen For

¿por qué? why?  
 después de after  
 tenemos que hacer algo we have to do something  
 lo suficiente enough  
 a veces sometimes  
 tendremos que pagar we will have to pay  
 tal vez maybe, perhaps  
 ¿tienes miedo? are you afraid?  
 echar tanto de menos a alguien to miss someone so much  
 de inmediato immediately, right away  
 tomen en serio *SUBJ* you take seriously  
 al menos at least  
 tengo cita I have an appointment  
 ¿para qué? what for?  
 deja en paz *IMP* leave in peace


**no tiene que decírtelo** he doesn't have to tell you  
**¿qué tienes?** what's wrong?  
**no te rías** *IMP* don't laugh

### Names


Carter, Dewey County, Michael Jordan, George Foreman, Samuel L. Jackson, Kojak

 In the kitchen, Grant and Brooke discuss their difficulties.

- ☐ **avergonzada** ashamed • *avergonzado* ashamed • *avergonzarse* to be ashamed
- ☐ **te escondiste** you hid • *esconderse* to hide
- ☐ **olor** *NM* smell, odor
- ☐ **te acostumbrarás** you will get used to it • *acostumbrarse* to get used to
- ☐ **respecto a** with respect to
- ☐ **invariablemente** invariably
- ☐ **descomponerse** to break down
- ☐ **exactamente** exactly
- ☐ **veinticuatro** twenty-four
- ☐ **sumando** adding • *sumar* to add
- ☐ **reparaciones** repairs • *reparación* repair
- ☐ **médica** medical • *médico* *ADJ* medical
- ☐ **normales** normal • *normal* *ADJ* normal
- ☐ **impide** it stops, it prevents, it impedes • *impedir* to stop, to prevent, to impede
- ☐ **te revisen** *SUBJ* they check you • *revisar* to check, to examine
- ☐ **aferro a** I'm holding on to, I'm clinging to • *aferrar* to hold on, to cling
- ☐ **esperanza** hope
- ☐ **tormenta** storm
- ☐ **leyéndoles** reading to them • *leer* to read
- ☐ **cuentos** stories • *cuento* story
- ☐ **canciones** songs • *canción* song
- ☐ **echar tanto de menos** to miss so much • *echar de menos* to miss


 Stanley is asleep on top of the teacher's desk.

- ☐ **escritorio** desk
- ☐ **sugiero** I suggest • *sugerir* to suggest
- ☐ **de inmediato** immediately
- ☐ **práctica** practice
- ☐ **castigo** punishment
- ☐ **simpático** nice, kind
- ☐ **estudios** *NMPL* studies
- ☐ **informar** to inform, to announce
- ☐ **notas** grade • *nota* grade

 Grant, Brady, and J.T. discuss the upcoming season in Grant's office.

- ☐ **básicamente** basically
- ☐ **calendario** calendar
- ☐ **talento** talent
- ☐ **viernes** *NM* Friday

- ☐ **promedio** average
- ☐ **me harté de** I'm up to here with, I'm sick of • *hartarse de* to be up to here with, to be sick of
- ☐ **promedios** averages • *promedio* average
- ☐ **cita** appointment
- ☐ **médico** medical doctor
- ☐ **paz** *NF* peace
- ☐ **decírtelo** to tell you, to tell it to you

 Brady and J.T. continue the discussion after Grant leaves.

- ☐ **clínica** clinic
- ☐ **cabello** hair
- ☐ **calvo** bald
- ☐ **no has notado** you haven't noticed • *notar* to notice
- ☐ **crecimiento** growth
- ☐ **área** area
- ☐ **estilo** style
- ☐ **mira** *IMP* look • *mirar* to look at
- ☐ **superior** superior, higher
- ☐ **injertos** implants • *injerto* implant
- ☐ **no te rías** *IMP* don't laugh • *reírse* to laugh

## 5 Rebuilding Season


3:25

### Phrases to Listen For

**¿por qué no pateas?** why don't you kick?  
**tal vez** maybe, perhaps  
**¿tienes miedo?** you're afraid?  
**con éxito** successfully  
**queremos que esta escuela tenga éxito** *SUBJ*  
 we want this school to be successful  
**en realidad** in reality  
**por aquí** over here  
**otra vez** again  
**de verdad** really  
**no lo sé** I don't know  
**lo que** what  
**presentarme con usted** to introduce myself to you


### Names

Owens, Reicher, Alvin Pervis, Casey, Larry Childers, Jonathan, Webster


 With a song in English playing in the background, a young man kicks a soccer ball up to the porch.

- ☐ **mejorando** improving • *mejorar* to improve
- ☐ **soccer** *ENG* soccer
- ☐ **americano** *ADJ* American
- ☐ **pateas** you kick • *patear* to kick
- ☐ **pateador** kicker
- ☐ **me asesinen** *SUBJ* they kill me • *asesinar* to kill

- ☐ **admiten** they allow • *admitir* to allow
- ☐ **fracaso** failure
- ☐ **fracasan** they fail • *fracasar* to fail
- ☐ **secreto** secret
- ☐ **fallar** to fail
- ☐ **éxito** success
- ☐ **hacer la prueba** to give it a try • *prueba* test, trial

 The Eagles practice. A man stops Brady to speak to him.

- ☐ **tacleada** tackle
- ☐ **programa** *NM* program
- ☐ **reestructurando** rebuilding • *reestructurar* to rebuild, to restructure
- ☐ **logro** accomplishment
- ☐ **hemos pedido** we have requested • *pedir* to request, to ask for
- ☐ **junta** meeting
- ☐ **apoyarnos** to support us • *apoyar* to support
- ☐ **sencillo** simple
- ☐ **daño** damage
- ☐ **beneficio** benefit

 Brady joins Grant on the practice field.

- ☐ **veintinueve** twenty-nine
- ☐ **síguelo** *IMP* follow him • *seguir* to follow
- ☐ **plática** chat

 Larry and David Childers meet Coach Taylor on the track.

- ☐ **futbolista** *NMF* football player
- ☐ **asiste** he assists • *asistir* to assist
- ☐ **titular** main, starting
- ☐ **cancha** field
- ☐ **caliente** he warms, he warms up • *calentar* to warm, to warm up
- ☐ **práctica** practice

## 6 Getting Your Feet Wet

3:48


### Phrases to Listen For

**¿te acabas de mudar?** you just moved?  
**entró de maestro** he took a job as a teacher  
**¿qué bien!** that's great!  
**lo siento** I'm sorry  
**¿por qué?** why?  
**nueva gloria** revival (*LIT* new glory)  
**desde antes de que** since before  
**por cierto** by the way  
**tiene esperanzas** he shows promise (*LIT* he has hopes)  
**¿qué les sucede?** what's the matter with you?  
**desde que** since  
**lo que** what




## Names

Josh, Matt, Brock, Bridges, Dewey County

 David Childers practices kicking field goals with Jonathan.


- ☐ **mudar** to move [RESIDENCE]
- ☐ **Atenas** Athens
- ☐ **pateo** I kick • *patear* to kick
- ☐ **soccer** *ENG* soccer
- ☐ **intento** attempt
- ☐ **pateador** kicker
- ☐ **receptor** *NM* receiver

 Matt argues with his father.


- ☐ **rato** while
- ☐ **no discutas** *IMP* don't argue • *discutir* to argue
- ☐ **vámonos** let's go • *irse* to go

 The three coaches enter Grant's office.

- ☐ **anciano** old man
- ☐ **rezar** to pray
- ☐ **corredor** corridor, hallway
- ☐ **casilleros** lockers • *casillero* locker
- ☐ **nueva gloria** revival (*LIT* new glory)
- ☐ **apatía** apathy
- ☐ **récord** *NM* record
- ☐ **admitir** to allow
- ☐ **potencial** *NM* potential
- ☐ **acostumbrado** used to, accustomed to • *acostumbrar* to be used to, to be accustomed to
- ☐ **esperanzas** hopes • *esperanza* hope

 A cheerleader is tossed high in the air. The Eagles make a series of errors.

- ☐ **dieciséis** sixteen
- ☐ **concéntrense** *IMP* concentrate, focus • *concentrarse* to concentrate, to focus
- ☐ **atentos** alert • *atento* alert

 The team meets in the locker room after the game.

- ☐ **veintiuno** twenty-one
- ☐ **nacieron** you all were born • *nacer* to be born
- ☐ **incompletos** incomplete, incomplete (passes) • *incompleto* incomplete
- ☐ **intercepciones** interceptions • *intercepción* interception
- ☐ **anotó** it scored • *anotar* to score
- ☐ **mayoría** majority
- ☐ **regalaron** you all gave • *regalar* to give (a gift)
- ☐ **partidos** games • *partido* game
- ☐ **jugadas** plays • *jugada* play [SPORTS]
- ☐ **prácticas** practices • *práctica* practice
- ☐ **castigados** punished • *castigado* punished • *castigar* to punish

## 7 Trying to Stand


3:49

### Phrases to Listen For

**¿estás de acuerdo?** do you agree?  
**creo que sí** I think so  
**goles de campo** field goals  
**a duras penas** with great difficulty  
**a través de** through  
**lo bueno** how good  
**lo poderoso** how powerful  
**tienes que** you have to  
**diez por ciento de probabilidades** ten percent probability

### Names


Joshua Webster, Steve

 David Childers and his father are painting inside their house.

- ☐ **goles de campo** field goals • *gol de campo* field goal • *gol* *NM* goal • *campo* field
- ☐ **a duras penas** with great difficulty
- ☐ **me alegré** I was happy • *alegrarse* to be happy
- ☐ **haber entrado** to have entered • *entrar* to enter
- ☐ **fallar** to fail
- ☐ **avergonzar** to shame, to embarrass
- ☐ **he pedido** I have asked for • *pedir* to ask for, to request
- ☐ **a través de** through
- ☐ **débil** weak
- ☐ **poderoso** powerful
- ☐ **cena** dinner

 Larry Childers stands to paint.

- ☐ **te faltó** you missed (*LIT* it was missed by you) • *faltar* to be missing
- ☐ **ambicioso** ambitious
- ☐ **columpiarme** to swing • *columpiarse* to swing

 Grant meets with a physician.

- ☐ **operación** operation
- ☐ **opciones** options • *opción* option
- ☐ **común** common
- ☐ **parejas** couples • *pareja* couple
- ☐ **diez por ciento de probabilidades** ten percent probability • *probabilidad* probability
- ☐ **fertilización** fertilization
- ☐ **en vitro** in vitro
- ☐ **adoptar** to adopt
- ☐ **caro** expensive
- ☐ **contacto** contact
- ☐ **agencia** agency
- ☐ **local** *ADJ* local
- ☐ **asimilar** to assimilate
- ☐ **situación** situation

 Grant works late in his office.

- ☐ **extras** extra • *extra* extra
- ☐ **yo cierro** I'll lock up • *cerrar* to lock up, to close, to close up

## 8 The Meeting


4:49

### Phrases to Listen For

**tomar una decisión** to make a decision  
**tienes que** you have to  
**tenemos que** we have to  
**por favor** please  
**por sí mismo** for itself  
**él tiene razón** he is right  
**¿qué opinas de esto?** what do you think of this?  
**no lo sé** I don't know  
**a veces** sometimes  
**otras veces** other times  
**lo que** what  
**por supuesto** of course  
**¿te das cuenta?** can you see?, do you notice?  
**cuanto antes** as soon as possible  
**estamos de acuerdo** we agree, we are in agreement  
**hace una hora** an hour ago  
**para despedirme** to fire me  
**¿por qué?** why?  
**todo lo demás** all the rest, everything else  
**tiene que ser** it has to be


### Names

Alvin, Dan, Matt, Brady, Steve, Neil Prater,  
 Alvin Pervis, Luke Ray, Brooke, J.T.

 As Grant locks up the building, he overhears a meeting.

- ☐ **objetivamente** objectively
- ☐ **despidas** *SUBJ* you fire, you dismiss • *despedir* to fire, to dismiss
- ☐ **invierte** it invests • *invertir* to invest
- ☐ **conformarnos** to be satisfied • *conformarse* to be satisfied
- ☐ **récord** *NM* record
- ☐ **liderazgo** leadership
- ☐ **exactamente** exactly
- ☐ **capaz** capable
- ☐ **capacidad** capacity, ability
- ☐ **sangre** *NF* blood
- ☐ **obvio** obvious
- ☐ **programa** *NM* program
- ☐ **beca** scholarship
- ☐ **instruyera** *SUBJ* he instructs • *instruir* to instruct
- ☐ **correcto** correctly
- ☐ **cursar** to attend school

- ☐ **¿qué opinas?** what do you think? • *opinar* to think, to give an opinion
- ☐ **situación** situation
- ☐ **apoyos** support • *apoyo* support
- ☐ **exacto** exactly
- ☐ **débil** weak
- ☐ **fracasado** failure
- ☐ **opción** option
- ☐ **opino** I think • *opinar* to think, to give an opinion
- ☐ **futuro** future

 Grant arrives home. Brooke waits for him at the table.


- ☐ **iniciar** to begin, to start
- ☐ **presionando** pressuring • *presionar* to pressure
- ☐ **despedirme** to fire me • *despedir* to fire, to dismiss
- ☐ **despida** *SUBJ* he fires • *despedir* to fire, to dismiss
- ☐ **apoyo** support
- ☐ **confianza** confidence, faith
- ☐ **seguridad** confidence
- ☐ **lo he hundido** I have sunk it • *hundir* to sink
- ☐ **me he esforzado tanto** I have tried so hard • *esforzarse* to try, to work, to put out effort
- ☐ **no te puedes atormentar** you can't torment yourself • *atormentarse* to torment oneself
- ☐ **decente** decent
- ☐ **fallido** unsuccessful

## 9 Pleading with God

3:12

### Phrases to Listen For

**a salvo de mis enemigos** safe from my enemies  
**ya me cansé de** I'm tired of  
**tener miedo** being afraid

 Brooke wakes up and sees Grant studying his Bible in the living room. Later, Grant walks among the trees, reading and praying.

- ☐ **piedra** rock
- ☐ **fortaleza** strength
- ☐ **proveedor** provider
- ☐ **escudo** shield
- ☐ **salvación** salvation
- ☐ **entereza** fullness of one's being
- ☐ **acudo** I go • *acudir* to go
- ☐ **elevar** to raise
- ☐ **alabanzas** praises • *alabanza* praise
- ☐ **a salvo** safe
- ☐ **Jesús** Jesus
- ☐ **gigantes** giants • *gigante* *NM* giant
- ☐ **fracaso** failure
- ☐ **observándome** observing me, watching me • *observar* to observe, to watch

- ☐ **aplastarme** to smash me, to crush me • *aplastar* to smash, to crush
- ☐ **trono** throne
- ☐ **esperanzas** hopes • *esperanza* hope

## 10 Confrontation

4:32

### Phrases to Listen For


- gol de campo** field goal
- antes de** before
- ni siquiera lo pateo derecho** I don't even kick it straight
- lo que** what
- ¿qué hace falta?** what are you missing?
- encargarte de** to take charge of
- de nada sirve que estés en medio** *SUBJ* being in the middle isn't worth a thing
- de qué lado estás** what side you're on
- hasta que** until
- así es** that's right, yes indeed
- tiene que** you have to

### Names


Joshua, David, Brady, Grant Taylor, Mr. Bridges

 Coach Taylor sends David Childers in for his first field goal attempt.

- ☐ **unidad** unity
- ☐ **siguiente** next

 David talks to his dad in the parking lot after the game.

- ☐ **fallaría** I would fail • *fallar* to fail
- ☐ **patearlo** to kick it • *patear* to kick
- ☐ **acciones** actions • *acción* action
- ☐ **reflejarán** they will reflect • *reflejar* to reflect
- ☐ **creencias** beliefs • *creencia* belief
- ☐ **pateo** I kick • *patear* to kick
- ☐ **derecho** straight
- ☐ **lamentándome** feeling sorry for myself • *lamentarse* to feel sorry for oneself
- ☐ **derrota** defeat

 A parent talks to Brady in the shadows after the game. Grant joins them.

- ☐ **ejemplo** example
- ☐ **habilidades** abilities • *habilidad* ability
- ☐ **público** public
- ☐ **riendas** reins • *rienda* rein
- ☐ **programa** *NM* program
- ☐ **encargarte** to take charge • *encargarse* to take charge
- ☐ **se está hundiendo** it is sinking • *hundir* to sink
- ☐ **determina** *IMP* determine, decide • *determinar* to determine, to decide

 Mr. Bridges visits Grant in his office.

- ☐ **Revelaciones** Revelation
- ☐ **capítulo** chapter
- ☐ **cierra** he closes • *cerrar* to close
- ☐ **he puesto** I have placed • *poner* to place, to put
- ☐ **ante** before
- ☐ **poca** a little, a small amount of • *poco* a little, a small amount of
- ☐ **he negado** I have denied • *negar* to deny
- ☐ **no ha entrado** he has not entered • *entrar* to enter
- ☐ **toque** *SUBJ* he touches • *tocar* to touch
- ☐ **capullo** bud
- ☐ **plantaron** they planted • *plantar* to plant
- ☐ **comentarle** to tell you, to mention to you • *comentar* to tell, to mention

 Grant follows Mr. Bridges into the hallway.

- ☐ **decírmelo** to tell it to me • *decir* to tell, to say
- ☐ **admito** I admit • *admitir* to admit
- ☐ **luchando** struggling • *luchar* to struggle
- ☐ **he rezado** I have prayed • *rezar* to pray
- ☐ **actuando** acting • *actuar* to act
- ☐ **granjeros** farmers • *granjero* farmer
- ☐ **lloviera** *SUBJ* it rains • *llover* to rain
- ☐ **ambos** both
- ☐ **rezaron** they prayed • *rezar* to pray
- ☐ **lluvia** rain

## 11 Real Purpose


3:52

### Phrases to Listen For

- ¿qué opinas?** what do you think?, what's your opinion?
- hace tres años** three years ago
- hacer algunas preguntas** to ask some questions
- tal vez** maybe, perhaps
- no lo sé** I don't know
- lo más importante** the most important thing
- tenemos que** we have to
- ¿para qué?** for what?
- lo que** what


### Names

Walker Jennings, North Metro

 Grant sits on the floor of his living room, notepad in hand.

- ☐ **propósito** purpose
- ☐ **filosofía** philosophy
- ☐ **¿qué opinas?** what do you think? • *opinar* to think, to give an opinion
- ☐ **se aplica** it is applicable • *aplicarse* to be applicable



 Grant speaks to his team in the locker room.

- ☐ **década** decade
- ☐ **no adivinen** *IMP* don't guess • *adivinar* to guess
- ☐ **partidos** games • *partido* game
- ☐ **trofeo** trophy
- ☐ **beca** scholarship
- ☐ **entrenar** to coach
- ☐ **liga** league
- ☐ **meta** goal
- ☐ **adoro** I adore, I love • *adorar* to adore, to love
- ☐ **trofeos** trophies • *trofeo* trophy
- ☐ **se cubren** they become covered • *cubrirse* to become covered
- ☐ **polvo** dust
- ☐ **hemos enfocado** we have focused • *enfocar* to focus
- ☐ **gloria** glory
- ☐ **Biblia** Bible
- ☐ **honrarlo** to honor him • *honrar* to honor
- ☐ **Jesús** Jesus
- ☐ **herramientas** tools • *herramienta* tool
- ☐ **fe** *NF* faith
- ☐ **relaciones** relations • *relación* relation
- ☐ **respeto** respect
- ☐ **autoridad** authority
- ☐ **salón de clases** classroom • *salón* *NM* room
- ☐ **navegan en la red** you surf the Internet • *navegar* to surf, to navigate • *red* *NF* Internet
- ☐ **bendiga** *SUBJ* he blesses • *bendecir* to bless
- ☐ **área** area
- ☐ **alabamos** we praise • *alabar* to praise
- ☐ **honraremos** we will honor • *honrar* honor
- ☐ **acciones** actions • *acción* action
- ☐ **actitud** *NF* attitude
- ☐ **marcadores** scoreboards • *marcador* scoreboard

## 12 The Deathcrawl

7:16


### Phrases to Listen For

- ¿qué tal...?** what about ...?
- otra vez** again
- ¿qué te pasa?** what's the matter?
- ¿qué tal?** how's ...?
- aún no** not yet
- a ciegas** blindly
- ¿por qué?** why?
- tienes que** you have to
- hasta que** until
- que te dé más fuerza** *SUBJ* may it give you more strength
- no te des por vencido** *IMP* don't give up
- la zona de anotación** end zone
- por primera vez** for the first time

**te debo una disculpa** I owe you an apology  
**hasta mañana** see you tomorrow  
 (*LIT* until tomorrow)

### Names


Chad, Westview, Brock Kelley, Jeremy

 Grant speaks to the team on the practice field.


- ☐ **actitud** *NF* attitude
- ☐ **aroma** *NM* aroma
- ☐ **apesta** it stinks • *apestar* to stink
- ☐ **predicando** preaching • *predicar* to preach
- ☐ **gateo** crawl
- ☐ **elijan** *IMP* you choose • *elegir* to choose
- ☐ **compañero** partner, companion

 The team begins the deathcrawl.

- ☐ **muéstrenme** *IMP* show me • *mostrar* to show
- ☐ **muéstrame** *IMP* show me • *mostrar* to show
- ☐ **rodillas** knees • *rodilla* knee
- ☐ **suelo** ground
- ☐ **energía** energy

 Grant talks to his team while they sit on the grass.

- ☐ **derrota** defeat
- ☐ **planeada** planned • *planeado* planned • *planear* to plan
- ☐ **viernes** *NM* Friday


 Grant calls Brock and Jeremy apart to do the deathcrawl again.

- ☐ **espalda** back
- ☐ **prometerme** to promise me • *prometer* to promise
- ☐ **a ciegas** blindfolded, blindly • *ciego* blind
- ☐ **te rindas** *SUBJ* you give up • *rendirse* to give up, to surrender

 Brock starts the deathcrawl.

- ☐ **sujétate** *IMP* hold on • *sujetarse* to hold on
- ☐ **esfuerzo** effort
- ☐ **inicio** beginning, start
- ☐ **detente** *IMP* stop • *detenerse* to stop
- ☐ **ritmo** rhythm
- ☐ **continúa** *IMP* continue • *continuar* to continue
- ☐ **piso** floor, ground
- ☐ **brazos** arms • *brazo* arm
- ☐ **negocia** *IMP* negotiate • *negociar* negotiate
- ☐ **cuerpo** body
- ☐ **duele** it hurts • *doler* to hurt
- ☐ **entregame** *IMP* give me, deliver to me • *entregar* to give, to deliver
- ☐ **quema** it burns, it's burning • *quemar* to burn
- ☐ **queme** *SUBJ* it burns • *quemar* to burn
- ☐ **duelen** they hurt • *doler* to hurt

- ☐ **prometiste** you promised • *prometer* to promise
- ☐ **arde** it burns, it stings • *arder* to burn, to sting
- ☐ **zona de anotación** end zone • *zona* zone • *anotación* score

 Grant talks to Brock after he has reached the end zone.

- ☐ **influyente** influential
- ☐ **sales** you go out • *salir* to go out
- ☐ **triunfar** to triumph
- ☐ **cargaste** you carried • *cargar* to carry
- ☐ **setenta** seventy
- ☐ **kilogramos** kilos, kilograms • *kilogramo* kilo, kilogram
- ☐ **te obsequió** he gave you • *obsequiar* to give
- ☐ **liderazgo** leadership
- ☐ **no lo desperdicias** *IMP* don't waste it • *desperdiciar* to waste
- ☐ **peso** I weigh • *pesar* to weigh

 The team finishes their practice.

- ☐ **práctica** practice
- ☐ **a bordo** on board
- ☐ **aprovecharlo** to take advantage of it • *aprovechar* to take advantage of (an opportunity)
- ☐ **disculpa** apology
- ☐ **te apoyo** I support you • *apoyar* to support

## 13 The Right Thing


1:38

### Phrases to Listen For

**no tengo que** I don't have to  
**tienes que** you have to  
**lo correcto** what is right  
**no le cae bien** he doesn't like you  
**lo que** what  
**ni siquiera trata** he doesn't even try  
**responsable de ti** responsible for yourself  
**en serio** seriously  
**claro que sí** of course  
**todo el mundo** everyone  
**por tu cuenta** on your own  
**tal vez** maybe, perhaps  
**lo mismo** the same  
**lo mucho** how much  
**hasta mañana** see you tomorrow  
*(LIT until tomorrow)*

### Names

Matt, Coach, Westview

 As he walks off the practice field, Grant talks to Matt, who is sitting in the stands.

- ☐ **honestamente** honestly
- ☐ **respeto** respect


- ☐ **respetarlo** to respect him • *respetar* to respect
- ☐ **correcto** correct
- ☐ **eso es muy aparte** that's another subject, that's another matter • *aparte ADJ* separate
- ☐ **Biblia** Bible
- ☐ **honres** *IMP* honor • *honrar* to honor
- ☐ **te quejas** you complain • *quejarse* to complain
- ☐ **trata** he tries • *tratar* to try
- ☐ **juzgar** to judge
- ☐ **acciones** actions • *acción* action
- ☐ **intenciones** intentions • *intención* intention
- ☐ **responsable** responsible
- ☐ **honra** *IMP* honor • *honrar* to honor
- ☐ **honrando** honoring • *honrar* to honor
- ☐ **autoridad** authority
- ☐ **fe** *NF* faith
- ☐ **honrar** to honor
- ☐ **Jesús** Jesus
- ☐ **irrespetuoso** disrespectful
- ☐ **religión** religion
- ☐ **me echaron** they threw me out • *echar* to throw out
- ☐ **forzándote** forcing you • *forzar* to force
- ☐ **Jesucristo** Jesus Christ

## 14 Kicking Philosophy

2:34

### Phrases to Listen For

**otra vez** again  
**antes de** before  
**tendremos que** we will have to  
**tiene que** it has to  
**lo sé** I know  
**por difícil que sea** *SUBJ* no matter how difficult  
**no tiene que** it doesn't have to  
**tiene razón** you are right  
**lo que** what  
**así que** so

 At home, Brooke screams. Grant is working in the kitchen.

- ☐ **tranquila** *EXP* easy, calm, take it easy
- ☐ **bolsa** bag
- ☐ **basura** trash, garbage
- ☐ **no me toque** *IMP* don't touch me
- ☐ **cómo apesta** how it stinks • *apestar* to stink
- ☐ **revisa** *IMP* check, verify, see • *revisar* to check, to verify
- ☐ **mírala** *IMP* look at it • *mirar* to look at
- ☐ **hámster** *NM* hamster
- ☐ **enfrenta** *IMP* face • *enfrentar* to face
- ☐ **colita** *DIM* little tail • *cola* tail
- ☐ **olor** *NM* smell, odor
- ☐ **feo** ugly

- **dientes** teeth • *diente NM* tooth
- **odio** I hate • *odiar* to hate

 J.T. works with David Childers on his kicking skills.

- **pégale IMP** hit it • *pegar* to hit
- **despeje NM** punt, field goal kick
- **actúas** you act • *actuar* to act
- **fallar** to fail
- **filosofía** philosophy
- **pateo** kicking
- **cruzar** to cross
- **Biblia** Bible
- **entrada** entrance
- **amplio** wide
- **destrucción** destruction
- **angosta** narrow • *angosto* narrow
- **estrecho** straight
- **guía** it guides, it leads • *guiar* to guide, to lead
- **amén** amen
- **suave** smooth
- **ave NM** bird
- **agonía** agony
- **elegir** to choose
- **angosto** narrow
- **recompensa** reward
- **postes** posts • *poste NM* post

## 15 Revival


4:06

### Phrases to Listen For

**lo que** what  
**tal vez** maybe, perhaps  
**lo mismo** the same  
**ahora mismo** right now  
**estamos en junta** we're in a meeting  
**haz que pase IMP** send him in  
**lo lamento** I'm sorry  
**estabas en junta** you were in a meeting  
**a partir de hoy** beginning today

### Names

Mitch, Matt Prater, Bob Chasen, Coach, Sara

 A man finds Grant in his office. The two walk to the football field.

- **catecismo** catechism
- **afuera** outside
- **confesar** to confess
- **compañeros** classmates • *compañero* classmate
- **de repente** suddenly
- **se dividieron** they divided up • *dividirse* to divide up, to be divided up
- **rezar** to pray
- **pecados** sins • *pecado* sin


- **habían cometido** they had committed • *cometer* to commit
- **no notaste** you didn't notice • *notar* to notice

 The song "Never Give Up on Me" plays in the background. Mr. Bridges walks in the hallway praying for revival.


- **generación** generation

 Matt speaks to Coach Taylor.

- **me enorgulleces** you make me proud, I'm proud of you • *enorgullecer* to make proud

 Matt's father is holding a meeting in his office. Shortly, Matt enters.

- **lotes** lots • *lote NM* lot
- **distrayendo** distracting • *distracer* to distract
- **junta** meeting
- **descuida IMP** don't worry, no problem • *descuidar* to not worry
- **manera** manner, way
- **he actuado** I have acted • *actuar* to act
- **tuve un acercamiento con Dios** I got right with God • *acercamiento* reconciliation
- **a partir de EXP** starting, beginning, from
- **respetaré** I will respect • *respetar* to respect
- **autoridad** authority
- **brazo derecho** right arm • *brazo* arm • *derecho ADJ* right

 Grant talks to his team in the locker room before the game. Brock prays. The team plays.

- **experimentaron** they experienced • *experimentar* to experience
- **reflejarse** to be reflected
- **humildes** humble • *humilde* humble
- **alabaremos** we will praise • *alabar* to praise
- **honraremos** we will honor • *honrar* to honor
- **gloria** glory
- **cuídanos IMP** watch over us • *cuidar* to watch over, to take care of
- **Jesús** Jesus
- **amén** amen
- **luchen IMP** struggle • *luchar* to struggle
- **diviértanse IMP** have fun • *divertirse* to have fun

## 16 Unleashed

3:26

### Phrases to Listen For

**justo a tiempo** just in time  
**lo que** what  
**tienen que** you have to  
**tienes que** you have to  
**día de campo** picnic

## Names

Eagles, Walker Jennings

The team plays. A story about their victory is posted on the bulletin board. With songs in English playing in the background, players are shown being more successful in school.

□ **revive** it revives • *revivir* to revive

As the music fades slightly, Grant talks to the team on the field before a daytime game.

- **Antiguo Testamento** Old Testament
- **Jeremías** Jeremiah
- **tarea** assignment, job
- **muro** wall
- **piedra** rock
- **proteger** to protect
- **recursos** resources • *recurso* resource
- **construyeron** they constructed • *construir* to construct
- **resolverlo** to resolve to do it • *resolver* to resolve
- **individuo** individual
- **concentrarse** *IMP* concentrate, focus • *concentrarse* to concentrate, to focus

Another story of an Eagle victory is posted on the bulletin board. Songs in English are played in the background.

□ **aplantan** they smash, they crush • *aplastar* to smash, to crush

The team practices. Songs in English are played in the background.

□ **persiguiendo** pursuing, chasing • *perseguir* to pursue, to chase

David kicks his first field goal.

□ **ganados** wins • *ganado* win

## 17 A Gift from God

3:55

### Phrases to Listen For

**tenemos que** we have to  
**lo que** what  
**por favor** please  
**tendrías que** you would have to  
**a ver** let's see  
**más de lo que** more than  
**al menos** at least  
**paso de corriente** jump-starting

### Names

Brady, Shiloh, Ivy Grove

J.T. and Grant walk to the parking lot.

- **doble** double
- **escapadas** breakaways, escapes, actions to break free • *escapada* breakaway, escape, act of breaking free
- **jugadas** plays • *jugada* play [SPORTS]
- **revisaremos** we'll check, we'll review, we'll go over • *revisar* to check, to review, to go over
- **transcribir** to transcribe
- **hoja** page
- **resuelto** decided, determined, resolved • *resolver* to decide, to determine, to resolve
- **revisar** to check, to review, to go over
- **nota** note
- **impacto** impact
- **ha causado** it has caused • *causar* to cause
- **necesidad** necessity
- **factura** invoice
- **camioneta** pickup truck
- **manera** way
- **obsequiaron** they gave you • *obsequiar* to give
- **broma** practical joke
- **asistente** *NMF* assistant
- **condúcela** *IMP* drive it • *conducir* to drive

Matt and his father watch Grant and J.T. from their own car. J.T. speaks as Grant drives away.

□ **paso de corriente** jump-starting

Grant yells to Brock from the sidelines.

□ **vigíalo** *IMP* watch him • *vigilar* to watch

Three stories are posted on the bulletin board.

□ **play-offs** *ENG* play-offs

## 18 Post-Season Play

4:05

### Phrases to Listen For

**ramo de flores** bouquet of flowers  
**¿en serio?** really?, seriously?  
**¿de verdad?** really?  
**por primera vez** for the first time  
**tiene razón** he's right  
**de rodillas** on our knees


### Names

Lane Lavarre, Dale Hansen, Princeton Heights Academy, Shiloh Eagles, Panthers


Grant enters the flower shop; Brooke attends him.

- **ramo** bouquet
- **flores** flowers • *flor NF* flower
- **tierno** tender
- **velada** evening party, evening event, special evening


- ☐ **sorpresa** surprise
- ☐ **tarjeta** card
- ☐ **restaurante** *NM* restaurant
- ☐ **favorito** favorite
- ☐ **complacida** pleased • *complacido* pleased • *complacer* to please
- ☐ **aumentaron** they raised • *aumentar* to raise, to add to
- ☐ **suelo** salary
- ☐ **exactamente** exactly
- ☐ **reaccionará** she will react • *reaccionar* to react
- ☐ **servicio** service
- ☐ **amigable** friendly

 An announcer discusses the Eagles' emergence in the play-offs.


- ☐ **compañero** partner, companion
- ☐ **transmitiendo** transmitting, broadcasting • *transmitir* to transmit, to broadcast
- ☐ **ronda** round
- ☐ **play-offs** *ENG* play-offs
- ☐ **fútbol americano** football, American football
- ☐ **década** decade
- ☐ **luchando** struggling • *luchar* to struggle

 Grant talks to his team as they huddle before the game. A scene sequence of the game follows.


- ☐ **atentos** *EXP* pay attention • *atento* *ADJ* attentive, paying attention
- ☐ **concentrados** focused, concentrating • *concentrar* to focus, to concentrate
- ☐ **honren** *IMP* honor • *honrar* to honor

 The announcer sums up the game at its conclusion.

- ☐ **impresionante** impressive
- ☐ **récord** *NM* record
- ☐ **juveniles** youth • *juvenil* *ADJ* youth
- ☐ **veintiocho** twenty-eight
- ☐ **aventajan** they outperform • *aventajar* to outperform

 The team meets in the locker room after the game.

- ☐ **destrazarían** they would destroy • *destrazar* to destroy
- ☐ **esfuerzo** effort
- ☐ **avergonzarse** to be ashamed
- ☐ **alabamos** we praise • *alabar* to praise
- ☐ **alabaremos** we will praise • *alabar* to praise
- ☐ **de rodillas** on our knees • *rodilla* knee

 Grant talks to Brooke in the truck after the game.

- ☐ **milagro** miracle

## 19 An Act of God


2:42

### Phrases to Listen For


- en serio** seriously
- ¿por qué no?** why not?
- no me da miedo** I'm not afraid  
(*LIT* it doesn't give me fear)
- no te da miedo** you're not afraid  
(*LIT* it doesn't give you fear)
- por cierto** by the way
- ¿por qué?** why?
- lo que** what
- todo el tiempo** all the time
- hacen trampa** they cheat

### Names


Princeton Heights, Giants, Richland, Bobby Lee Duke, Stan Schultz, Charles, Lindbergh, Limburger, Hindenburg, Tennessee, Gatlinburg, Coach, Tucker

 J.T., Brady, and Grant meet in Grant's office for an end-of-season postmortem.

- ☐ **play-offs** *ENG* play-offs
- ☐ **resurgiría** to revive • *resurgir* to revive, to reemerge
- ☐ **uniformes** uniforms • *uniforme* *NM* uniform
- ☐ **guardar** to put away
- ☐ **ronda** round
- ☐ **acto** act
- ☐ **actuando** acting • *actuar* to act
- ☐ **aplastar** to crush, to smash

 J.T. and Brady give Grant a hard time, using several malaprops as they talk to him.

- ☐ **caricaturista** *NMF* cartoonist, cartoon artist
- ☐ **océano** ocean
- ☐ **Espíritu de San Andrés** Spirit of St. Andrew
- ☐ **Espíritu de San Luis** Spirit of St. Louis
- ☐ **queso** cheese
- ☐ **zeppelin** *NM* Zeppelin
- ☐ **explotó** it exploded • *explotar* to explode
- ☐ **se esquia** one skis • *esquiar* to ski
- ☐ **música country** country music
- ☐ **tonterías** nonsense • *tontería* foolish thing, silly thing

 Grant meets with the team on the practice field.

- ☐ **agrupense** *IMP* huddle up • *agruparse* to huddle up, to come together in a group
- ☐ **honrándolo** honoring him • *honrar* to honor
- ☐ **bendición** blessing
- ☐ **hacen trampa** they cheat • *hacer trampa* to cheat
- ☐ **viernes** *NM* Friday
- ☐ **meter** to insert, to put in



- ☐ **diecinueve** nineteen
- ☐ **descalificados** disqualified • *descalificado* disqualified • *descalificar* to disqualify
- ☐ **avanzaremos** we will advance • *avanzar* to advance
- ☐ **siguiente** next
- ☐ **ropa** clothes
- ☐ **ejercicio** exercise, work-out

## 20 Farther to Fly


4:02


### Phrases to Listen For


- regalo navideño adelantado** early Christmas present
- gol de campo** field goal
- sin embargo** however
- no lo sé** I don't know
- otra vez** again
- tienes que** you have to
- lo que** what
- a favor de** in favor of
- es todo o nada** it's all or nothing
- al fondo** deep
- de la nada** out of nowhere
- tal vez** maybe, perhaps
- estás de acuerdo** you agree
- no te preocupes** *IMP* don't worry


### Names


Tigers, Tucker, Princeton Heights, Shiloh, Oak Havens, Grant Taylor, Zach Avery, Eagles, Jacob Hall, Nathan Markle, Giants, Richland


-  As cheerleaders cheer, an announcer welcomes fans to the game.
- ☐ **bienvenidos** welcome • *bienvenido* welcome
- ☐ **juveniles** youth • *juvenil* *ADJ* youth
- ☐ **luchando** struggling • *luchar* to struggle
- ☐ **descalificado** disqualified • *descalificar* to disqualify
- ☐ **navideño** *ADJ* Christmas
- ☐ **adelantado** early, advance


-  Grant talks to the team on the field before the game starts.
- ☐ **ofensiva** offense
- ☐ **métanse** *IMP* put yourselves • *meterse* to put oneself, to insert oneself
- ☐ **zona** zone
- ☐ **defensiva** defense
- ☐ **muro** wall


-  The game is in progress. The Eagles pass for a touchdown.
- ☐ **dieciocho** eighteen
- ☐ **azul** blue


-  Coach Taylor gives David another opportunity to kick a field goal.
- ☐ **te pertenece** it belongs to you • *pertenecer* to belong
- ☐ **concéntrense** *IMP* concentrate, focus • *concentrarse* to concentrate, to focus

-  The announcer sums up the victory for the Eagles.
- ☐ **se duelen** they are hurting • *dolerse* to hurt
- ☐ **heridas** wounds • *herida* wound
- ☐ **enfrentar** to face
- ☐ **sin embargo** however


-  Brooke talks to a friend.
- ☐ **malestar** *NM* discomfort
- ☐ **náuseas** *NFPL* nausea
- ☐ **cereal** *NM* cereal
- ☐ **frutas** fruit • *fruta* fruit
- ☐ **presiento** I have a feeling • *presentir* to have a feeling about the future
- ☐ **cita** appointment
- ☐ **he visitado** I have visited • *visitar* to visit
- ☐ **vergonzoso** embarrassing

-  Mr. Bridges listens to the game on the radio.
- ☐ **diecisiete** seventeen
- ☐ **mete** he inserts • *meter* to insert
- ☐ **cancha** field
- ☐ **reúne** he reunites • *reunir* to reunite
- ☐ **tercera** third • *tercero* third
- ☐ **público** public, crowd
- ☐ **enloquece** it is going crazy • *enloquecer* to go crazy
- ☐ **se alinean** they line up • *alinearse* to line up
- ☐ **formación** formation
- ☐ **engaño** deception, trick
- ☐ **al fondo** deep
- ☐ **touchdown** *ENG* touchdown
- ☐ **engañó** he tricked, he deceived • *engañar* to trick, to deceive

-  Another story is posted on the bulletin board.
- ☐ **enfrentará** it will face • *enfrentar* to face
- ☐ **evento** event

-  Kevin McDermond reports on high school football for WALB Channel 10.
- ☐ **víspera** eve of an event
- ☐ **juvenil** *ADJ* youth
- ☐ **fútbol americano** football, American football
- ☐ **defender** to defend
- ☐ **reinado** reign
- ☐ **guerreros** warriors • *guerrero* warrior
- ☐ **no nos sorprende** it doesn't surprise us • *sorprender* to surprise

- ☐ **sorprendente** surprising
- ☐ **rivales** rivals • *rival NMF* rival
- ☐ **iniciaron** they began, they started • *iniciar* to begin, to start
- ☐ **extrañas** strange • *extraño* strange
- ☐ **circunstancias** circumstances • *circunstancia* circumstance
- ☐ **enfrentarán** they will face • *enfrentar* to face

 Grant and Brooke talk as a new day begins.

- ☐ **no dormiste** you didn't sleep • *dormir* to sleep
- ☐ **anoche** last night
- ☐ **nervioso** nervous
- ☐ **extraña** strange • *extraño* strange
- ☐ **emoción** emotion
- ☐ **destrozarán** they will destroy • *destrozar* to destroy
- ☐ **fe** *NF* faith
- ☐ **temprano** early
- ☐ **lo que resulte** *SUBJ* whatever happens, however it turns out • *resultar* to turn out, to result
- ☐ **competirás** you will compete • *competir* to compete

## 21 Complete Surrender

3:56

### Phrases to Listen For


**otra vez** again  
**tal vez** maybe, perhaps  
**¿te das cuenta...?** have you noticed ...?  
**tenemos que** we have to

### Name


Brooke Taylor

 Brooke sits in the doctor's office waiting room.

- ☐ **dibujo** drawing
- ☐ **manzana** apple
- ☐ **pato** duck
- ☐ **zebra** zebra
- ☐ **miau** *NM* meow
- ☐ **cerdito** *DIM* little pig • *cerdo* pig


 Two assistants discuss Brooke in the doctor's office.

- ☐ **embarazada** pregnant

 David Childers and his father prepare for the big game.

- ☐ **no encuentro** I don't find • *encontrar* to find
- ☐ **zapatos** shoes • *zapato* shoe
- ☐ **nervioso** nervous
- ☐ **me enorgulleces** you make me proud • *enorgullecer* to make proud

- ☐ **rezando** praying • *rezar* to pray
- ☐ **enfrentar** to face
- ☐ **gigantes** giants • *gigante NM* giant

 At the doctor's office, an assistant brings in the results of Brooke's tests. The song "Completely" plays in the background as the scene unfolds.

- ☐ **resultados** results • *resultado* result
- ☐ **negativo** negative

## 22 Preparing for War


3:15

### Phrases to Listen For


**pase lo que pase** *SUBJ* whatever happens  
**lo que** what  
**sobre todo** above all  
**muchas gracias** thank you very much  
**ya que** since  
**de verdad** really, truly  
**en serio** seriously  
**gusto en verlo** good to see you  
**Dios te bendiga** *SUBJ* God bless you  
**lo segundo** the second thing  
**lo duro** how hard

### Name

Grant


 Grant walks onto the football field early in the morning.

- ☐ **gloria** glory

 Grant's former coach visits Grant in the locker room.

- ☐ **ex-jugador** ex-player
- ☐ **nervioso** nervous
- ☐ **irreal** unreal
- ☐ **nivel** *NM* level
- ☐ **entrenes** *SUBJ* you coach • *entrenar* to coach
- ☐ **orgulloso** proud
- ☐ **he leído** I have read • *leer* to read
- ☐ **me satisface** it satisfies me • *satisfacer* to satisfy
- ☐ **triunfar** to triumph
- ☐ **premio** prize
- ☐ **acceptaste** you accepted • *aceptar* to accept
- ☐ **Cristo** Christ
- ☐ **valor** *NM* value
- ☐ **fantástico** fantastic
- ☐ **rival** *NMF* rival
- ☐ **gigante** *NM* giant
- ☐ **citando** citing • *citar* to cite
- ☐ **trescientas sesenta y cinco** three hundred sixty-five
- ☐ **aliento** encouragement

- ☐ **excelente** excellent
- ☐ **gradas** *NFPL* stands, grandstands
- ☐ **animaré** I will cheer • *animar* to cheer
- ☐ **Dios te bendiga** *SUBJ* God bless you • *bendecir* to bless

 The lights come on. Grant speaks to his team in the locker room before the state championship game.

- ☐ **calentar** to warm up
- ☐ **me enorgullecen** you all make me proud • *enorgullecer* to make proud
- ☐ **se enfrentarán** you all will be facing • *enfrentarse* to be facing
- ☐ **hayan enfrentado** *SUBJ* you all have faced • *enfrentar* to face
- ☐ **invictos** undefeated • *invicto* undefeated
- ☐ **destinados** destined • *destinado* destined
- ☐ **real** real
- ☐ **play-offs** *ENG* play-offs
- ☐ **esfuerzo** effort
- ☐ **inútil** useless
- ☐ **honremos** *SUBJ* let's honor • *honrar* to honor
- ☐ **entregaremos** we will give • *entregar* to give, to deliver

## 23 Fighting the Giants


3:31

### Phrases to Listen For

**después de** after  
**hasta aquí** to this point, up to here  
**a través de** through  
**hay que** it's necessary  
**de inmediato** immediately  
**¿qué les parece?** what do you think of that?  
**lo sé** I know  
**tenemos que** we have to

### Names

Lane, Joshua, Eagles, Jared House, Wes Porter, Giants, Fuller, Zach Avery, Jeremy Johnson, Jacob Hall


 On the field, the Eagles break through the "Go Eagles" banner.

- ☐ **broma** practical joke
- ☐ **eligen** they elect, they choose • *elegir* to elect, to choose
- ☐ **volado** coin toss
- ☐ **impresionante** impressive
- ☐ **desequilibrado** unbalanced • *desequilibrar* to unbalance, to throw off balance
- ☐ **talento** talent
- ☐ **meter** to insert, to put
- ☐ **frescos** fresh • *fresco* fresh


- ☐ **daño** damage
- ☐ **mitad** *NF* half

 The Eagles kick off to the Giants.


- ☐ **patada** kick
- ☐ **evadir** to evade
- ☐ **inspirado** inspired • *inspirar* to inspire
- ☐ **yarda** yard
- ☐ **ventaja** advantage, lead
- ☐ **excelente** excellent
- ☐ **posición** position
- ☐ **iniciando** beginning, starting • *iniciar* to begin, to start

 Following the kickoff, the teams line up for the first play of the game.

- ☐ **sal** *IMP* go out • *salir* to leave, to go out
- ☐ **a través de** through
- ☐ **resistan** *IMP* be tough • *resistir* to be tough, to resist
- ☐ **línea lateral** sideline
- ☐ **lanza** he passes, he throws • *lanzar* to pass, to throw
- ☐ **completa** he completes • *completar* to complete
- ☐ **touchdown** *ENG* touchdown
- ☐ **anotación** score
- ☐ **anotan** they score • *anotar* to score

 Bobby Lee Duke shouts across the field at Grant and the Eagles.


- ☐ **bienvenidos** welcome • *bienvenido* welcome
- ☐ **nivel** *NM* level
- ☐ **afuera** outside
- ☐ **área** area
- ☐ **ajustes** adjustments • *ajuste* *NM* adjustment

 The Eagles line up for their first offensive series.

- ☐ **diecinueve** nineteen
- ☐ **interceptado** intercepted
- ☐ **entrega** he gives • *entregar* to give, to deliver
- ☐ **centro** middle
- ☐ **detenido** detained, stopped • *detener* to detain, to stop
- ☐ **de inmediato** immediately
- ☐ **noventa** ninety
- ☐ **derriba** he takes down • *derribar* to take down
- ☐ **obligará** it will force • *obligar* to force
- ☐ **cuarta** *NF* fourth down

 The Giants return the punt.

- ☐ **imparable** unstoppable
- ☐ **locales** home team (short for *el equipo local* the home team)
- ☐ **visitantes** visitors • *visitante* *NMF* visitor

 Grant calls a time-out. The announcers comment in the booth.

- ☐ **ceder** to cede, to yield, to give up
- ☐ **intento** attempt
- ☐ **jugada** play [SPORTS]
- ☐ **rodean** they surround, they are all around • *rodear* to surround
- ☐ **relajados** relaxed • *relajado* relaxed • *relajar* to relax
- ☐ **ritmo** rhythm

## 24 The Heat of Battle


2:38

### Phrases to Listen For


**hay que** it's necessary  
**hasta que** until  
**tenemos que** we have to  
**a menos que** unless  
**a punto de empatar** about to tie

### Name


Eagles

 After the time-out, the Eagles defense makes a stand, shown in slow-motion. Then the defense returns an interception for a touchdown.

- ☐ **festejar** to celebrate
- ☐ **primera mitad** first half
- ☐ **ventaja** advantage, lead
- ☐ **intercepción** interception


 Grant talks with his assistants in the locker room at half-time.

- ☐ **jugadas** plays • *jugada* play [SPORTS]
- ☐ **normales** normal • *normal* ADJ normal
- ☐ **destrozándonos** destroying us • *destrozar* to destroy
- ☐ **derribar** to knock down, to take down
- ☐ **escapar** to escape
- ☐ **engañarlos** to deceive them, to trick them • *engañar* to deceive, to trick
- ☐ **señuelos** decoys, trick plays • *señuelo* decoy, trick play
- ☐ **salida** exit, way out
- ☐ **abusar** to abuse
- ☐ **notan** they notice • *notar* to notice
- ☐ **hunden** they are sinking • *hundir* to sink
- ☐ **hundidos** sunk • *hundido* sunk • *hundir* to sink


 Grant speaks to the team at half-time.

- ☐ **anotando** scoring • *anotar* to score
- ☐ **sorprendiéndolos** surprising them • *sorprender* to surprise
- ☐ **velocidad** speed
- ☐ **enormes** enormous • *enorme* enormous

- ☐ **predecibles** predictable • *predecible* predictable
- ☐ **no los superamos** we will not overcome them • *superar* to overcome, to surpass

 The crowd is on its feet and, as the second half is about to begin, the announcers describe the situation.

- ☐ **título** title
- ☐ **consecutivo** consecutive

 The Eagles' trick pass to the quarterback scores a touchdown.

- ☐ **corto** short
- ☐ **empatar** to tie
- ☐ **¡ánimo!** EXP come on!, get up!, get going!

## 25 Stay in the Game

3:20

### Phrases to Listen For

**después de** after  
**tienes que** you have to  
**¿por qué?** why?  
**gol de campo** field goal  
**bien hecho** well done

### Names

Josh Webster, Joshua, David Childers

 Josh, the Eagles' kicker, is injured.


- ☐ **sucio** dirty
- ☐ **camilla** stretcher
- ☐ **herido** hurt, injured • *herir* to hurt, to injure
- ☐ **lesión** injury
- ☐ **aparentemente** apparently
- ☐ **espalda** back
- ☐ **se recupere** SUBJ he recovers • *recuperarse* to recover
- ☐ **pateador** kicker
- ☐ **empataron** they tied • *empatar* to tie
- ☐ **estupidez** NF stupidity
- ☐ **jugada** play [SPORTS]
- ☐ **se repite** is being repeated • *repetirse* to be repeated


 Grant sends David Childers in to replace Josh.


- ☐ **reemplazar** to replace
- ☐ **mandas** you give the orders • *mandar* to give the orders, to order


 The Giants receive David Childers' kick and begin their drive downfield.


- ☐ **carrera** run
- ☐ **anotan** they score • *anotar* to score
- ☐ **evitan** they avoid • *evitar* to avoid
- ☐ **extras** extra • *extra* extra


-  The score is 20-14. The two head coaches shout at their respective teams from the sidelines.
- ☐ **controlar** to control
  - ☐ **resto** the rest, the remainder
  - ☐ **luchar** struggling • *luchar* to struggle
  - ☐ **no se rindieron** they didn't surrender, they didn't give up • *rendirse* to surrender, to give up
  - ☐ **cachorritos** *DIM* puppies • *cachorro* puppy
  - ☐ **ladrando** barking • *ladrar* to bark
  - ☐ **acábenlos** *IMP* finish them off • *acabar* to finish, to finish off

-  The action begins again as the Giants have the ball and attempt a long pass.
- ☐ **¡ánimo!** *EXP* come on!, get up!, get going!
  - ☐ **han demostrado** they have demonstrated • *demonstrar* to demonstrate
  - ☐ **determinación** determination
  - ☐ **ante** before
  - ☐ **doble** double

-  The Giants line up for a field goal.
- ☐ **alargar** to extend
  - ☐ **ventaja** advantage, lead
  - ☐ **locales** home team (short for *el equipo local* the home team)
  - ☐ **veintitrés** twenty-three

-  Bobby Lee Duke shouts at his assistant.
- ☐ **elegimos** we choose • *elegir* to choose, to elect
  - ☐ **meta** goal

-  The Eagles score a touchdown. Brock talks to the coach. David Childers enters the game to kick the extra point.
- ☐ **revisando** reviewing, going over, checking • *revisar* to review, to go over, to check
  - ☐ **estadísticas** statistics • *estadística* statistic
  - ☐ **rango** range
  - ☐ **pateo** kicking
  - ☐ **corto** short
  - ☐ **visitantes** visitors • *visitante NMF* visitor
  - ☐ **veintiuno** twenty-one

-  After David Childers kicks the extra point, the Giants have the ball and begin to march downfield.

## 26 Stonewall

2:49


### Phrases to Listen For

**tenemos que** we have to  
**tienen que** you have to  
**goles de campo** field goals


**a menos de** with less than  
**está de pie** is standing  
**de nuevo** again  
**mariscal de campo** quarterback  
**a través de** through

### Name


Bobby Lee Duke

-  Brock calls a time-out and Grant talks first to him and then to the rest of the team on the sidelines. Bobby Lee Duke talks to his team on the other side of the field.


- ☐ **guiarlos** to guide them • *guiar* to guide
- ☐ **intentos** tries, attempts, efforts • *intento* try, attempt, effort
- ☐ **turno** turn
- ☐ **encajar** to put, to lodge, to embed
- ☐ **garras** claws • *garra* claw
- ☐ **presa** prey
- ☐ **rendirnos** to surrender • *rendirse* to surrender
- ☐ **entregar** to give
- ☐ **goles de campo** field goals • *gol NM* goal • *campo* field
- ☐ **opción** option

-  As the time-out comes to a close, the announcers describe the situation.

- ☐ **título estatal** state title • *título* title • *estatal ADJ* state
- ☐ **consecutivo** consecutive
- ☐ **se alinean** they line up • *alinearse* to line up
- ☐ **enfrentarlos** to face them • *enfrentar* to face

-  Brock encourages the rest of the defense. Grant joins in.

- ☐ **muro de piedra** rock wall • *muro* wall • *piedra* rock
- ☐ **intento** attempt
- ☐ **jugada** play [SPORTS]
- ☐ **definirá** will define • *definir* to define
- ☐ **ganador** winner
- ☐ **detenidos** detained, stopped • *detenido* detained, stopped • *detener* to detain, to stop
- ☐ **mostrando** showing • *mostrar* to show
- ☐ **determinación** determination

-  It's a second down situation. The announcers continue their description.

- ☐ **reloj** *NM* clock
- ☐ **ambos** both
- ☐ **bandos** sides • *bando* side
- ☐ **locura** madhouse
- ☐ **corredor** running back
- ☐ **escapar** to escape, to get away



- ☐ **detenido** detained, stopped • *detener* to detain, to stop

The Eagles stop the Giants on second down and prepare for third down.

- ☐ **mariscal de campo** quarterback  
☐ **se echa** he is thrown • *echar* to throw  
☐ **localiza** he locates • *localizar* to locate  
☐ **lanza** he throws • *lanzar* to throw  
☐ **bloquean** they block • *bloquear* to block  
☐ **estadio** stadium

The Eagles stop the Giants' pass attempt on third down. The teams prepare for fourth down.

- ☐ **touchdown** *ENG* touchdown  
☐ **multitud** *NF* crowd  
☐ **totalmente** totally  
☐ **control** control

The Giants fumble. The Eagles pick up the ball and run downfield.

- ☐ **se escapa** it gets away • *escapar* to get away, to escape  
☐ **a través de** through, across  
☐ **territorio** territory  
☐ **yarda** yard  
☐ **faltando** remaining • *faltar* to lack, to remain

## 27 The Only Option

3:33

### Phrases to Listen For

**Ave María** Hail Mary  
**hay que** it's necessary  
**toda la noche** all night  
**gol de campo** field goal  
 **tienes que** you have to  
**lo que acabo de ver** what I just saw  
**por primera vez** for the first time  
**de verdad** really, truly

### Names

Grant Taylor, Eagles, Bobby Lee, Richmond

On the sidelines, Grant, J.T., and Brady discuss their options.

- ☐ **Ave María** Hail Mary  
☐ **opción** option

Grant talks to David Childers and calls the field goal squad onto the field.

- ☐ **han bloqueado** they have blocked • *bloquear* to block  
☐ **he pateado** I have kicked • *patear* to kick  
☐ **manera** way

- ☐ **resultado** result  
☐ **unidad** unit

Brady talks to Grant on the sidelines.  
☐ **lluvia** rain

With two seconds remaining in the game, the announcers describe the situation.

- ☐ **pateador** kicker  
☐ **reserva** reserve, second string  
☐ **sesenta** sixty  
☐ **kilos** kilos, kilograms • *kilo* kilo, kilogram  
☐ **viento** wind

J.T. talks to Grant. Grant looks over at Bobby Lee Duke. The Giants call a time-out.

- ☐ **no patea** he doesn't kick • *patear* to kick

During the time-out, Grant talks to David Childers.

- ☐ **no creas** *IMP* don't believe • *creer* to believe  
☐ **fallar** to fail  
☐ **patada** kick  
☐ **esfuerzo** effort  
☐ **lo anotes** *SUBJ* you score it • *anotar* to score  
☐ **alabaremos** we will praise • *alabar* to praise  
☐ **no te esforzaste** you didn't try, you didn't make the effort • *esforzarse* to try, to make an effort

Larry Childers stands beyond the goal posts.

- ☐ **suélteme** *IMP* let me go • *soltar* to let go

David prays. The wind shifts.

- ☐ **patearlo** to kick it • *patear* to kick  
☐ **pateó** he kicked • *patear* to kick

The Eagles rush onto the field.

- ☐ **milagro** miracle  
☐ **veinticuatro** twenty-four  
☐ **veintitrés** twenty-three  
☐ **título estatal** state title • *título* title • *estatal* *ADJ* state

## 28 Overwhelmed


9:53

### Phrases to Listen For

**a través de** through  
**lo que** what  
**lo que sea** *SUBJ* whatever, anything  
**¿de qué hablas?** what are you talking about?  
**si Dios está de tu lado** if God is on your side  
**con Dios todo es posible** with God all things are possible

### Names


David Childers, Scott, Nathan, Jonathan

 After the game, the Eagles meet in the locker room. After the team quiets down, Grant talks to the players.

- ☐ **mediocre** mediocre
- ☐ **inferior** inferior
- ☐ **milagro** miracle
- ☐ **a través de** through
- ☐ **gigantes** giants • *gigante NM* giant
- ☐ **exactos** exact • *exacto* exact
- ☐ **ofensiva** offense
- ☐ **muro** wall
- ☐ **sostuviste** you sustained • *sostener* to sustain
- ☐ **elige** he chooses • *elegir* to choose

 Brooke is waiting for Grant as he arrives home.

- ☐ **muestra** example, sample
- ☐ **resto** the rest, the remainder
- ☐ **fe NF** faith
- ☐ **empleo** job
- ☐ **cubrió** he covered, he took care of • *cubrir* to cover, to take care of
- ☐ **necesidades** necessities • *necesidad* necessity

 Brooke tells Grant that he is going to be a father. The song "With You" plays as the events of two years later are shown and the credits roll.